

# INHALT

Vorwort IX

## 16. Jahrhundert

**GERHARD GIESEMANN**

Das Schöpfungsgeschehen unter reformatorischem Blickwinkel  
Primož Trubars theologisch-lyrisch-dramatische Komposition 1

## 16./17. Jahrhundert

**MARTIN HOLÝ**

Musik in der Erziehung und Ausbildung des Adels aus den  
böhmischen Ländern im 16. und frühen 17. Jahrhundert 21

## 17. Jahrhundert

**HELMUT KEIPERT**

»Vom Himmel hoch da komm ich her ...«  
Ernst Glück übersetzt Martin Luther ins Russische 31

## 18. Jahrhundert

**PETER KOSTA**

Einige Anmerkungen zur Syntax von Sprache und Musik  
Am Beispiel von Rekursivität und Merge bei J. S. Bach und in der Sprache 57

## 19. Jahrhundert

**MICHAEL HEINEMANN**

... und kann nicht anders

Zu Luther-Oratorien im 19. Jahrhundert

73

**SUSANNE HOSE**

Des kleinen Volkes Hochzeitsfest

Eine Motivstudie

91

**HANS ROTHE**

Boratynskij und Legouvé

111

## 19./20. Jahrhundert

**HOLGER KUSSE**

»... mit klarem, metallischem Schlag«

Mystische Klangerfahrung bei Rilke und Tolstoj

123

**FRANZ SCHÖN**

Franc und Ota Kleiber, Ahnen des Dirigenten Erich Kleiber

149

**ASTRID WINTER**

Klingende Bildlektüre

Dantes Paolo und Francesca im russischen Kontext

165

## 20. Jahrhundert

**NORBERT P. FRANZ**

Auch da ist Musik drin, in Michail Bulgakovs Roman *Master i Margarita*

193

**STEFFEN HÖHNE**

Der Prager Kreis und die Musik

215

<b>ULRIKE JEKUTSCH</b> Das Lied der Goldamsel Nikolaj Zabolockijs Gedicht »V étoj roščě berezovoj«	233
<b>CHRISTIAN PRUNITSCH</b> Julian Tuwim auf dem »Opernball«	245
<b>WALTER SCHMITZ</b> Operette und Massenkultur Kulturgeschichtliche Anmerkungen in aktueller Absicht	263
<b>DIETRICH SCHOLZE-Šořta</b> Jurij Brězan und die Inspiration zu seiner <i>Weihnachtslegende der großen Not</i> (1945)	295
<b>NATAL'JA ŠČUKINA, ROBERT HODEL</b> <i>Чевенгур между звуками колоколов и гармонии</i>	305
<b>ULRICH STELTNER</b> »Tondichtung« Skrjabin und Pasternak	323
<b>DALIBOR TUREČEK</b> Umwandlungen des lebenden Volksliedes Folkloristische Wahrnehmungen aus Javorník nad Veličkou (Jawornik)	357

#### 20./21. Jahrhundert

<b>ANNE HULTSCH</b> Mozart als therapeutische Bombe	379
--	-----

#### Zeitlos

<b>SEBASTIAN KEMPGEN</b> Heiliger BimBam! Glockengeläut und Lautmalerei sprachwissenschaftlich betrachtet	401
---	-----